C/2026/3735

13.7.2026

**Publicação de um pedido de registo de uma denominação em conformidade com o artigo 15.º, n.º 4, do Regulamento (UE) 2024/1143 do Parlamento Europeu e do Conselho**

(C/2026/3735)

As autoridades de um Estado-Membro ou de um país terceiro, ou uma pessoa singular ou coletiva com um interesse legítimo e estabelecida ou residente num país terceiro, podem, nos termos do artigo 17.º do Regulamento (UE) 2024/1143 do Parlamento Europeu e do Conselho ([1]), declarar oposição junto da Comissão, dispondo para o efeito de um prazo de três meses a contar da data da presente publicação.

DOCUMENTO ÚNICO

**Denominações de origem e indicações geográficas de produtos agrícolas**

**«Baldovská / Baldovská minerálna voda»**

**N.º UE: PDO-SK-03400 — 13.1.2025**

1. **Denominações**

Baldovská / Baldovská minerálna voda

2. **Tipo de indicação geográfica**

DOP ☒ IGP ☐

3. **País em que se situa a área geográfica delimitada**

Eslováquia

4. **Descrição do produto agrícola**

4.1. *Classificação do produto agrícola de acordo com a posição e o código da Nomenclatura Combinada, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2024/1143*

22 — BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOÓLICOS E VINAGRES

2201 — Águas, incluídas as águas minerais, naturais ou artificiais, e as águas gaseificadas, não adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes nem aromatizadas; gelo e neve

2202 — Águas, incluindo as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas e outras bebidas não alcoólicas, exceto sumos (sucos) de frutas ou de produtos hortícolas, da posição 2009

2202 10 — Águas, incluindo as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas

([1]) Regulamento (UE) 2024/1143 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 11 de abril de 2024, relativo às indicações geográficas para o vinho, as bebidas espirituosas e os produtos agrícolas, bem como às especialidades tradicionais garantidas e às menções de qualidade facultativas para os produtos agrícolas, que altera os Regulamentos (UE) n.º 1308/2013, (UE) 2019/787 e (UE) 2019/1753 e que revoga o Regulamento (UE) n.º 1151/2012 (JO L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

4.2. *Descrição do produto agrícola correspondente ao nome registado*

A «Baldovská» ou «Baldovská minerálna voda» é uma água mineral natural ou aromatizada. Muito mineralizada, gasosa, bicarbonatada (bicarbonatos de magnésio e de cálcio) é rica em ferro, magnésio e cálcio. Fria e ligeiramente ácida, tem a seguinte composição:

| **Catiões** | **mg/l** |
|---|---|
| $Ca^{2+}$ | 362 |
| $Na^{+}$ | 62,5 |
| $Mg^{2+}$ | 74,9 |
| $NH_4^{+}$ | 0,67 |
| **Aniões** | **mg/l** |
| $HCO_3^{-}$ | 1 366 |
| $SO_4^{2-}$ | 176 |
| $NO_3^{-}$ | < 1 |
| $NO_2^{-}$ | < 0,01 |

Os valores indicados podem variar (± 15 %) em função das condições edafoclimáticas.

A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» é comercializada como água mineral natural gaseificada ou ligeiramente gaseificada ou como bebida não alcoólica produzida com adição de diferentes sabores: laranja, toranja, limão, ginja-limão ou, no caso dos frutos exóticos, pitaia, pepino africano (*kiwano*) e lima, ou pomelo.

A aromatização consiste em adicionar à água mineral um xarope preparado com água potável, açúcar, ácido cítrico e um dos sabores acima indicados. O teor de sal deve-se à presença de sódio natural.

A água mineral natural e as bebidas não alcoólicas produzidas a partir da mesma são transparentes, dado não ser usado qualquer corante para a sua aromatização. No que respeita ao teor de açúcares, esta água contém entre 5,5 e 6,7 g de açúcar por 100 ml, o que equivale a 55 a 67 g de açúcar por litro. Os sabores utilizados variam de acordo com os produtos e conferem-lhes aroma e paladar.

A água mineral «Baldovská / Baldovská minerálna voda» contém dióxido de carbono natural com origem nos processos geológicos das camadas subterrâneas. O $CO_2$, que se dissolve na água quando esta ainda se encontra no subsolo, torna-a ligeiramente gaseificada na nascente. Estas águas podem ser enriquecidas com dióxido de carbono para aumentar a sua efervescência, prolongar o seu período de conservação e acentuar o seu sabor. Estas águas com gás consistem principalmente nas variantes aromatizadas, às quais é adicionado $CO_2$ em quantidades controladas — 3,5 g/l.

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a laranja

Teor de açúcares: 6,7 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a toranja

Teor de açúcares: 6,7 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a limão

Teor de açúcares: 6,7 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a ginja e limão

Teor de açúcares: 5,5 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a frutos exóticos — pitaia

Teor de açúcares: 6,7 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a frutos exóticos — pepino africano (*kiwano*) e lima

Teor de açúcares: 6,5 g/100 ml

Bebida não alcoólica à base de água mineral com sabor a frutos exóticos — pomelo

Teor de açúcares: 6,7 g/100 ml

4.3. *Derrogações à proveniência dos alimentos para animais (apenas para os produtos de origem animal com denominação de origem protegida) e restrições à proveniência das matérias-primas (apenas para os produtos transformados com indicação geográfica protegida)*

As nascentes de água mineral estão localizadas na área geográfica indicada.

4.4. *Fases específicas da produção que devem ter lugar na área geográfica identificada*

A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» é transportada em contínuo para o local de produção através de condutas, recorrendo a técnicas de bombagem. A água mineral natural é submetida a um tratamento aprovado para baixar o seu teor de ferro, graças a uma técnica de oxidação autorizada, com ar enriquecido em ozono, sendo depois filtrada. Após a filtração, é eventualmente aromatizada com um dos xaropes de açúcar referidos no ponto 4.2. Uma vez reintroduzido dióxido de carbono natural, a água, natural ou aromatizada, é, seguidamente, engarrafada.

4.5. *Regras específicas relativas ao acondicionamento, fatiagem, ralagem, etc., do produto agrícola a que o nome registado se refere*

A água mineral é colocada numa pré-embalagem perfeitamente higiénica através de um processo tecnológico que exclui qualquer contaminação por elementos ou substâncias estranhas, dado correr em circuito fechado entre o ponto de captação e o local de pré-embalamento.

4.6. *Regras específicas relativas à rotulagem do produto a que o nome registado se refere*

—

## 5. Delimitação concisa da área geográfica

As nascentes de águas minerais naturais situam-se no distrito de Levoča, nos territórios cadastrais dos municípios de Baldovce, Bijacovce, Buglovce, Jablonov, Klčov, Lúčka, Nemešany, Oľšavica, Ordzovany, Pavľany, Spišské Podhradie e Studenec, e no distrito de Spišská Nová Ves, no território cadastral do município de Žehra. Em termos administrativos, estes municípios fazem parte da região de Prešov.

## 6. Relação com a área geográfica

A relação causal baseia-se nas condições edafoclimáticas da área geográfica delimitada.

*Especificidade da área geográfica*

Nas imediações de Baldovce, o subsolo é formado por importantes camadas de calcário e de rochas dolomíticas. Estas rochas são ricas em cálcio e magnésio, minerais que são naturalmente libertados nas águas subterrâneas. Os solos de Baldovce são percorridos por fraturas (falhas) que permitem às águas subterrâneas infiltrar-se em profundidade e enriquecer-se em minerais e em dióxido de carbono, o que lhes confere a sua efervescência natural e composição característica.

A região de Baldovce tem clima temperado continental. Os verões são quentes, sem serem caniculares, com temperaturas médias de cerca de 20 a 25 °C, enquanto os invernos são frios, com temperaturas médias de cerca de −3 a −5 °C. O ar bastante húmido, sobretudo na primavera e no outono, é um fator que favorece a vegetação e as nascentes subterrâneas.

As precipitações desempenham um papel importante na formação das nascentes de água mineral «Baldovská / Baldovská minerálna voda». A sua média anual varia entre 700 e 900 mm. Os solos absorvem as águas das chuvas, que vão filtrando lentamente, até penetrarem nas camadas geológicas mais profundas. Durante este percurso, dissolvem os minerais que contribuem para aumentar a sua mineralização. A absorção da água pelos subsolos varia em função da temperatura e da humidade. Nas zonas frias, como na região de Baldovce, a evaporação é mais lenta, o que permite aos solos absorver mais precipitações e alimentar as águas subterrâneas. Durante as estações quentes, os processos químicos ganham atividade, o que conduz a uma dissolução mais rápida dos minerais. O clima temperado da região favorece a reconstituição continua das reservas de águas subterrâneas, garantindo assim a estabilidade da composição química da água mineral.

As zonas sedimentares vizinhas apresentam uma composição geológica diferente (grés, argilas), o que influência indiretamente o regime hidrológico (escorrências, precipitações), sem criar condições propicias à formação de nascentes fortemente mineralizadas.

Foram estabelecidas zonas de proteção [furos BV-1 (Baldovce II) e B-4A (Pollux)], que têm em conta toda a área geográfica da jazida que alimenta as fontes da água mineral natural «Baldovská / Baldovská minerálna voda» para proteger esta bacia das atividades económicas, agrícolas e outras que possam afetar negativamente o seu estado atual, bem como o seu caudal, composição química excecional e salubridade, a fim de preservar os seus valores qualitativos e quantitativos e uma utilização racional. A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» é uma água extraída de nascentes naturais cuja composição apresenta um elevado nível de estabilidade.

As características específicas da «Baldovská / Baldovská minerálna voda» são um legado do ambiente, que permite à água infiltrar-se nos subsolos através de uma camada inclinada.

A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» faz parte do grupo de águas moderadamente mineralizadas, com um teor de minerais dissolvidos de aproximadamente 2 000 mg/l. Apresenta uma composição mineral equilibrada muito característica, efervescência natural graças ao dióxido de carbono e elevado teor de bicarbonatos. É rica em magnésio e em cálcio. Em comparação com outras águas minerais, tem um teor de sódio relativamente baixo. Os bicarbonatos contribuem para neutralizar a sua acidez. Contém dióxido de carbono natural.

Devido à sua composição mineral, a «Baldovská / Baldovská minerálna voda» tem um sabor neutro delicado, que a distingue das águas minerais com elevado teor de sulfato ou de sódio, que podem apresentar um sabor salgado ou mais pesado.

A aromatização das águas minerais faz-se sem corantes. Em comparação com outras bebidas doces, as águas minerais aromatizadas não contêm grandes quantidades de açúcar, edulcorantes ou outros ingredientes artificiais. Oferecem uma nova forma de desfrutar da água mineral com um suplemento de sabor, que em nada prejudica os trunfos destas águas de nascente em termos de mineralização.

Quando do seu acondicionamento, a água mineral pode ser enriquecida com dióxido de carbono, para aumentar a sua efervescência, prolongar o seu período de conservação e acentuar o seu sabor. Estas águas com gás consistem principalmente nas variantes aromatizadas, às quais é adicionado $CO_2$ em quantidades controladas — 3,5 g/l.

*Relação causal*

Os parâmetros geológicos da região de Baldovce dão a estas águas os principais contributos em minerais, nomeadamente cálcio e magnésio, provenientes do calcário e das rochas dolomíticas. Os parâmetros climáticos condicionam as precipitações e a filtração das águas pluviais, principal origem das águas subterrâneas. O clima temperado e húmido garante níveis de precipitação suficientes, além de uma absorção lenta, permitindo o enriquecimento da água em minerais. O dióxido de carbono intensifica a dissolução dos minerais e aumenta a mineralização final da água.

A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» deve as suas propriedades características aos fatores edafoclimáticos específicos da área geográfica delimitada.

No passado, Baldovce era uma região termal de renome. Já em 1780, a enciclopédia geográfica de K. G. Windisch indica que «para além das termas, Baldovce é também famosa pela sua excelente água com gás». Augustín Rebro recorda este facto numa obra de 1996, intitulada V*zácne a obdivované vody Slovenska* (Águas preciosas e reputadas da Eslováquia), e acrescenta: «Durante as curas termais, recorria-se também aos tratamentos com ingestão de água».

Já no início do século XIX, a água mineral de nascente com gás era engarrafada para ser transportada de Baldovce para Viena. Com o fim do termalismo após a Segunda Guerra Mundial, a venda de água mineral passou a representar a principal utilização das nascentes de água com gás. Embora já se bebesse água «Baldovská» há muito tempo, a primeira unidade de engarrafamento data apenas da década de 1940.

A água mineral foi protegida por acordos bilaterais, a saber, o Tratado entre a República Socialista da Checoslováquia e a Confederação Suíça relativo à proteção das indicações de proveniência, denominações de origem e outras indicações geográficas, de 19 de janeiro de 1976, o Tratado entre a República Socialista da Checoslováquia e a República da Áustria relativo à proteção das indicações de proveniência, denominações de origem e outras denominações que indicam a proveniência de produtos agrícolas e industriais, de 20 de janeiro de 1981, e o Acordo entre o Governo da República Socialista da Checoslováquia e o Governo da República Portuguesa relativo à proteção das indicações de proveniência, denominações de origem e outras indicações geográficas e similares, de 18 de maio de 1987.

A denominação «Baldovská minerálna voda» é também protegida enquanto denominação de origem a nível nacional, ao abrigo da Lei n.º 159/1973, relativa à proteção das denominações de origem dos produtos (*zákon č. 159/1973 Zb. o ochrane označení pôvodu výrobkov*), desde 22 de dezembro de 1979.

As águas minerais engarrafadas mantiveram-se até aos nossos dias, como provam os rótulos usados nas várias épocas, as referências à «Baldovská» na imprensa, a sua apresentação em diversas manifestações e exposições e os prémios recebidos. Em 1983, por exemplo, segundo rezam as crónicas da empresa pública produtora, a Východoslovenské žriedla, národný podnik Prešov, a fábrica de Baldovce expediu 30 971 000 garrafas de água mineral. No ano seguinte, a unidade fabril voltou a bater o seu próprio recorde, desta vez com a produção de 32 010 000 garrafas de água.

A «Baldovská / Baldovská minerálna voda» ganhou a medalha de ouro na categoria «águas minerais gaseificadas» da VINIUM LAUGARICIO (exposição internacional de vinhos, águas e bebidas espirituosas), realizada de 1 a 2 de dezembro de 2017 em Trenčín.

Os consumidores eslovacos e o comité de peritos do «Brand Council», no âmbito do programa «Slovak Superbrands», atribuíram pela primeira vez à água mineral «Baldovská» o prémio «Slovak Superbrands Award» em 2014, prémio esse que lhe foi sendo reatribuído todos os anos desde 2017. Por conseguinte, a «Baldovská» faz parte do grupo de marcas mais prestigiosas do país, testemunhando de um modelo de desenvolvimento bem-sucedido e de uma melhoria contínua do seu valor. O prémio *Superbrands* representa um garante de qualidade, que ajuda os consumidores a orientar as suas escolhas quotidianas.

**Referência à publicação do caderno de especificações**

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Baldovska_baldovska_mineralna_voda.pdf